

## Weerde P.7

1. az de ki:kəs nē ste:kfo.gəl zīn zæn zə vɔrvɛ:t -  
- of : - bənət
2. mæne vrint ez de blumə ga.u gītə
3. se.rəwo.rəX spinəz nīmī.ə as mətə mafimə
4. gra.uvən es lastəX wærək
5. up da sXip kre.gəzə bəsxyməld bru:t
6. de sXra.ənwærəkər ɛ.i nē splintər in zænə vinder
7. de sXipər lækte zæn lipən af
8. in da fabrik es niks tē zīn
9. kum ezi: mai kinəkə - of : - manəkə - kum
10. tapt uns fir pintə bir | ba.s | piŋkəs |
11. brijd uns twi:ə kilɔ:s kri:kə
12. zamen ə.lə gəva.əvət.ra.ə listərs wa.ən u:ətXə-  
druŋkə
13. ə dre:X na. muvə mē nē klipər
14. kem zainə kni: gəzīn
15. vastla.vent wat ni fəl nēmīə gəvit
16. ksæm bla.ə dak mejlə ni me.gəga.m zæn
17. kəməkikət ni Xəda.m zelə juŋ
18. da.nə datər afkumt
19. ən spinəkup - ən spinəkupnet - ən əlfma.m
20. ən klak - of : - muits - vɔrvɛ:t - ən wa:(m.v. wa.mə)  
- nē parəstuc:l - ən a.X - nē vas - nē pɛpəl
21. da.nə kær.əl de. gɪl de wɛ:rlt fəXtə
22. ksala pɛ:rlkəs Xɛ:və
23. iŋəlant.u. fə:l a. sXɛ:pən əfbre:kə
24. qjə. fuzlɛ:ivən es nəm bɛt Xɛkre:gə
25. gɛ.f mai twi:ə bri:ə sti:ənə - bri:ədər - de bri:tstə
26. da stambelt sta:ta. nīmī:ə
27. danə man ɛ.v.d ə lɛ.və gəlɛk nē gru:tən i:ər
28. lysefær: ez in dne.məl ni Xəble:və
29. de sXɔ:lkad.ə zən mətə mi:stər na. de zi:ə  
gəwɛ.st
30. k.an tuX ni kumə vø. dak - of : - i.ək - Xəri:t sən
31. de bi:stə driŋkə gɛ:rə la:zəmə:l
32. a. kani Xa. wærəkən əjə. kɛ:lpu.ən
33. stəkt es (nəki.ə) nē stɛ:l in danəm basum
34. ni:ə - mətə kɛ:gələ wātər ni fəl nēmī.ə gəspɛlt
35. ɛ.la - kem al twi:ə ki:ərən up a. gɛru:pən
36. də pɛ:r es ni ru:əp - de zit nug ən wītə kɛ:in in
37. zə zæn wəX nō tfɛlt
38. zɛ.idəm i.əst sɛ gɛlt əlɛpən updu:cən
39. a zalt nu:ət ni wu:əd briŋə
40. zez dɛləft fan ɔ.r mɛlək.wa.ət
41. de man mu sən vra: bəsxærsmə - of : - gu:sla:gə
42. in tsXelt swamən es Xəva:rlək
43. əz ɛrɛg umdatn stərək es
44. wa:ələ mutə da dɛləft fan ɛmə - əŋ gə:ələ  
dandər dɛləft
45. əlɛpt ez da bɛt upafə
46. unzə maitər ɛs.u vɛt as nən das - of : - as.la:ək -  
of : - az ə vɛrəkə
47. zə sprīŋən umtɔrwaitə fə ən wariŋ(k)
48. dəm bu:əmkwɛ:kər zal dəm bu:əm əfxrɛfələ
49. dyd i.əst.ə vainstər ɛs tu:c
50. tɛgintə klipə va de vrimis - du:əmīs - tɪuf
51. ən spru: - vasələdər - da fɛrsprait ɛm nugəl  
vɛ:r (bvb. van een uitgestrekt dorp) - di ziktə  
braid ɔ:r nugəl u:ət (die zichte breidt zich  
nogal uit) - (cf. I.221-51)
52. de sulda:tən ɛmə da framənz ɔr a:r əfxɛsnə:ə
53. zə va:ədər ɛ:dəm zɛs ja:r ləŋk la:tə na. tsXɔ:l  
ga.n
54. kəməd əfxɛru: van zu la:t ləŋstwa:tər - of : -  
runt.wa:tər - tə ga.n
55. vɛ:il vjə:zə zi:də ni fə.l.əŋsti:
56. jə:rə putə zæni: fə:l wɛ:t
57. de pa:l stad in dən djə:t
58. in mɛ:t ɛst nuX tə ka:t um tə kuitəmbalə
59. dæ. kɛ:s Xɛ:fd ə klɛ:r liXt | nɔwa. |
60. ai truk mətə sjə:t - of : - stjə:t - fan da pjə:t -  
of : - mɛ tpjə:t sənə stjə:t - of - sjə:t
61. tu:cən kwamdə ga:lən i. ələ ja:rə na. de  
kɛrəmīs
62. de pa:tər za: dad unz(ə livən) i:ər vulmukt ɛs
63. gə za.Xt ma. wɛl ma. gə sprakt.ɛgə mu.ə ni
64. de zwa:lumə zɛ:mə ga.n tɔryX - of : - vɔrum -  
kumə
65. gviərə vanda:X ni ka:tə
66. ɛ.tə za.ələn u:ək Xɛ:rə kɛ:s
67. za.inə mu(n)tər ɛs kaput - a lɛ. fast - of : -  
lə slo:t
68. tɛ: nē wærəmən daXwɛ:st - ən tɛs nē zy:tən  
a:vət
69. da manəkə lyp bærɛvuits
70. dæs nəm bæst in da.nə put
71. kwa datəm bui nəm bri:f bruXt
72. kem pa:ən v main ɛt
73. ka mɛ Xin dwɛ:zə mænsən um
74. na: tsXuftɛt spanəmə tpjə:t in de nyf - of : -  
niif - kɛ:r
75. kem wa katsə va vø. dnu:cən al
76. de zo:cən van de kɛ:niŋk ɛ:d uək sulda:t Xwɛ:st
77. wstə gai gi:ənəm bɔ:Xmə:kər wu.ənə
78. dæ ru.əzən ɛmə ləŋə dərəs
79. kXɔly.əvər niks fan - of : - gi wo:t fan -
80. tkinəkə waz du:ət i.ə dast kustə dy.əpə - of : -  
du:əpə
81. zæn u:əgən ən zæn u:ərə lu:əpə
82. ɔr duXtɛrkən ɛs mɛ ə kærɛfkə na. tɪbus Xa.  
kru:məkra.mə trɛkə | plykə |
83. da ɛz ən spɛt fan dæ li:ər
84. ai zɛtə zən stro:t ɔ:pə
85. tfulek suXt anders niks as Xelt ən rə:əkdu:m
86. ə.lə munt ɛz dry:əX fan dən dast
87. da.nə wəX lypt kru:m - tɛz um ləŋsta.
88. ik.uXt fə de klɛ.nə ən trum:əlke | nən truməl |
89. dəm buk ɛs Xɛstərəvə van əŋ kast in tɛ sliək
90. sɛ li:kə was kat əŋ gu:t
91. in tɪumər - of : - de lumər - ɛzd bɛst
92. nē sXitər mu. Xu. kynə miŋkə - of : - mikə -  
of : - lura
93. zykt ɛs nu ma:nən u:t
94. kwɛt ni wa dəkən mu. Xa. zy:kə
95. nē ku:lə kɛldər ɛs Xu fə. dbir
96. kmust usəmblu:triŋkə vɛ tə vɛrstærəkə
97. kmuid i.əstfujər in de stal vy:rə
98. mam bry:r was my:X
99. de mɛləgbu:r mukt nē gru:tən tu:c
100. da bɔ:tərmɛlək ez dyn ən zy:r - sty:tɛmɛ tryX

101. wa:ile za. da.nə pyt kyne vyln up en y:r  
 102. æz up sæ point - of - styk - siky:r (1<sup>o</sup> van een  
 persoon, 2<sup>o</sup> van een werk)  
 103. a kumt nu:ət Xi:nə mənýtə la:t  
 104. in itivle zender bæregə da fir spa:və  
 105. tæ:rdə ga.ə tər up dæ:və  
 106. tə bu:əm eməz ə styk fan də bryχəvz:rə  
 107. gə muid uns fə:ln es kumə kə:rə  
 108. æs fa lə:və gəkumə mē əj gui bazə gelt  
 109. dæ də. es fam by:kənət χəmukt  
 110. əj gətra.də vra: mu: kyne nu:ə  
 111. ik em i. gæs χəzu:t ma. tes χə gu. sa:t  
 112. dēm bra:vər zə:tət nuχ tē dir es fə tē bə:və  
 113. bakə - iχ bak - ga.ə bakt - a.ə bakt - baktən -  
 wa.ələ bakə - iχ baktə - ga.ə baktə - a.ə baktə -  
 wa.ələ baktə - wa.ələn emə gəbakə  
 114. bi:ə - iχ bi:ə - ga.ə - a.ə bi:ət - wa.ələ bi:ə -  
 bi:əmə - - iχ bi:ədə - ik em gəbu:ə - bu:ə za:lən  
 u:ək  
 115. tēz ə kləm - of - - klu:vən - ma tēz ə fu:vən  
 116. gə kyndi. a:rə kræ:gen up də mæt  
 117. ε: χəzə:tatn up ma:ə zal pa:zə  
 118. tma.sə za: datəj gəlv:ək a:  
 119. da. wa:rə vu:əf pru:əzə  
 120. vnder da.nən v:ək ligə vəl i.əkəls  
 121. twa:tər zal ga zu:ə - tsuid al  
 122. tu. es nuχ.ry:n - tes nuχ ma. rəs χəmυ:t  
 123. majvne:s - of : magənə.s.a:s - ma:kəzə mē  
 nən du:ər van: a:r  
 124. da bu:əməkə zal da mu.ələkynə grujə  
 125. də pas'tu:ər ε: Xu:je wu:vən  
 126. də duitən emən unz at v:əz afχəbrant  
 127. tmelek spvit atən ə:r van də kuj - of : - vitə  
 kuj ərən ə:r  
 128. də kastər luit fə də kru:əsə  
 129. də bu:əmə van də karəwa:gə bu:əgə van  
 tχəwiχt.  
 130. syməstə mənšə snytən æt ə.ln.ə.z v:ət  
 131. zəmən em blət ən gry:n gəslə:gə | gra:t |  
 132. də sa:z es wa fla:  
 133. də sni:ə lə:itik  
 134. tēz en y:cəwəχa:ət lə:ə dak a. gəzim em  
 135. nypot wəd en gi.ələgənsnyf stat  
 136. du:n - iχ dynt - ga.ə dyrət - a.ə du:ğət - wa.ə  
 dynt - ga.ələ dyrət - za.ələ dynt - iχ dē:ət - ga.ə  
 dərət - a.ə dē:ət - wa.ə dē:ət - ga.ələ dē:ət -  
 za.ələ dē:ət - dē.kiχdatə - datent ma dē. -  
 dasət ma dē:ən  
 137. dy:əpə - dy:əpkli:ət - dy:əpfunt -  
 138. dəsə - a:ə dast - dastə - ε: χədəsə  
 139. binə - iχ bin - ga.ə bint - a.ə binə - wa.ə binə -  
 ga.ələ bint - za.ələ binə - bintən - buntən -  
 ik em gəbunə  
 140. *Locale landmaten* : ən ruj (*niet meer gebruikt*) -  
 ən daχwant = 25 a. - əm bu:ndər = 4 dagwand  
 = 1 Ha.  
 141. *Waternamen* : də zen - də bə:rəbē:ik - of : - də  
 burəbē:ik - tχbruk (*weiland*)

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is : wæ:t*

*De inwoners heten : wæ.dənz.rs*

*Hun bijnaam is : gutfryχtəχ wæ:t*

*Het aantal inwoners op 31-12-1920 was : 964.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : dē wə.vərz'uk - dē stumpərz'uk - dēm bə:rχ - twə.rdə-  
 'və:lt - Locale schakeringen schijnen in het dialect van W. niet te bestaan. Frans wordt er enkel gesproken  
 door een paar Franse en Luikse inwijkelingen ; daarentegen beginnen een groepje intellectuelen, studenten,  
 onderwijzers en beamtben onder elkander zuiver Nederlands te spreken.

De meeste inwoners doen aan landbouw en groententeelt ; ongeveer een derde echter, waaronder  
 veel ingewekenen, zijn werklieden te Mechelen en te Brussel.

*Zegstieden* : 1. Van Meerbeek, Karel ; 33 j. ; geb. te W. en aldaar onderwijzer ; heeft hier steeds ver-  
 bleven ; V. is van Bornem, M. van W. ; hij spreekt buiten de school gewoonlijk Weerds.

2. Mevrouw Van Meerbeek, dame van 1 ; 26 j. ; geb. te W. ; heeft hier steeds verbleven ; V. is van  
 Elewilt, M. van Hofstade, maar beiden zijn sinds 35 j. te W. gevestigd ; zij spreekt gewoonlijk haar dialect.